



*Procès-verbal*  
*Le jeudi 13 novembre 2003 - n° 25*

*10 heures*

**Président : M. Michel Bissonnet**

---

*L'édition papier du Procès-verbal a préséance sur la présentation électronique de celui-ci.*

## **TABLE DES MATIÈRES**

La séance est ouverte à 10 h 05.

---

**AFFAIRES DU JOUR**

**Projets de loi du gouvernement**

*Adoption du principe*

L'Assemblée reprend le débat, ajourné le 11 novembre 2003, sur la motion de M. Audet, ministre du Développement économique et régional, proposant que le principe du projet de loi n° 22, Loi modifiant la Loi sur les coopératives, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 22 est adopté.

M. Dupuis, leader du gouvernement, propose que le projet de loi n° 22 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission de l'économie et du travail.

La motion est adoptée.

---

À 10 h 47, à la demande de M. Dupuis, leader du gouvernement, Mme Leblanc, deuxième vice-présidente, suspend la séance jusqu'à 14 heures.

---

La séance reprend à 14 h 05.

13 novembre 2003

---

Moment de recueillement

## AFFAIRES COURANTES

### Présentation de projets de loi

M. Fournier, ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir, propose que l'Assemblée soit saisie des projets de loi suivants :

- n° 23 Loi modifiant de nouveau diverses dispositions législatives concernant le domaine municipal
- n° 33 Loi modifiant la Charte de la Ville de Montréal

Les motions sont adoptées.

\_\_\_\_\_

M. Bellemare, ministre de la Justice, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

- n° 35 Loi modifiant la Loi sur la justice administrative et d'autres dispositions législatives

La motion est adoptée.

\_\_\_\_\_

M. Després, ministre du Travail, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

- n° 31 Loi modifiant le Code du travail

La motion est mise aux voix ; un vote par appel nominal est exigé.

**13 novembre 2003**

---

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 32 en annexe)

Pour : **64** Contre : **36** Abstention : **0**

---

M. le Président communique et dépose le rapport du Directeur de la législation sur le projet de loi d'intérêt privé :

n° 204 Loi concernant la Ville de Rivière-du-Loup

Le rapport précise que l'avis a été fait et publié conformément aux Règles de fonctionnement des projets de loi d'intérêt privé.

(Dépôt n° 368-20031113)

M. Dumont (Rivière-du-Loup) propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi d'intérêt privé n° 204, Loi concernant la Ville de Rivière-du-Loup.

La motion est adoptée.

M. Dupuis, leader du gouvernement, propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 204 soit renvoyé pour consultations et étude détaillée à la Commission de l'aménagement du territoire et que le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir soit membre de ladite commission pour la durée de ce mandat.

La motion est adoptée.

---

Mme Théberge, ministre déléguée à la Famille, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 32 Loi modifiant la Loi sur les centres de la petite enfance et autres services de garde à l'enfance concernant les places donnant droit à des subventions

La motion est mise aux voix ; un vote par appel nominal est exigé.

**13 novembre 2003**

---

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 33 en annexe)

Pour : **60** Contre : **39** Abstention : **0**

### **Dépôts de documents**

M. Chagnon, ministre de la Sécurité publique, dépose :

Le rapport 2002-2003 du Conseil de surveillance des activités de la Sûreté du Québec.

(Dépôt n° 369-20031113)

\_\_\_\_\_

M. Mulcair, ministre de l'Environnement, dépose :

Le rapport de Recyc-Québec intitulé *Bilan 2002 de la gestion des matières résiduelles au Québec*, ainsi qu'un rapport de la firme Raymond Chabot Grant Thornton sur ce rapport.

(Dépôt n° 370-20031113)

### **Dépôts de rapports de commissions**

Mme Lemieux (Bourget), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission de l'économie et du travail qui, le 12 novembre 2003, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi :

n° 12 Loi modifiant la Loi sur le régime des terres dans les territoires de la Baie-James et du Nouveau-Québec

Le rapport ne contient pas d'amendement au projet de loi.

(Dépôt n° 371-20031113)

**13 novembre 2003**

---

Le rapport de la Commission de l'économie et du travail qui, le 12 novembre 2003, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi :

n° 17 Loi modifiant la Loi sur le ministère des Ressources naturelles et d'autres dispositions législatives

Le rapport ne contient pas d'amendement au projet de loi.

(Dépôt n° 372-20031113)

### **Dépôts de pétitions**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, sont déposés deux extraits de pétition concernant le maintien et le développement des logements à loyer modique :

— le premier, extrait d'une pétition signée par 466 locataires d'habitations à loyer modique de la circonscription de Dubuc, par M. Côté (Dubuc) ;  
(Dépôt n° 373-20031113)

— le deuxième, extrait d'une pétition signée par 45 locataires d'habitations à loyer modique de la circonscription de Rousseau, par M. Legault (Rousseau) ;  
(Dépôt n° 374-20031113)

—————

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 62 et 63 du Règlement, M. Rioux (Iberville) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 504 locataires d'habitations à loyer modique de la circonscription d'Iberville, concernant le maintien et le développement des logements à loyer modique.

(Dépôt n° 375-20031113)

—————

**13 novembre 2003**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Tomassi (LaFontaine) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 215 citoyens et citoyennes de la circonscription de Jeanne-Mance—Viger, concernant le maintien et le développement des logements à loyer modique.

(Dépôt n° 376-20031113)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

### **Motions sans préavis**

M. Williams (Nelligan) propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne, en ce 13 novembre 2003, la Journée de sensibilisation de la population à la schizophrénie et félicite tous les bénévoles et professionnels qui ont contribué par leurs efforts à faire avancer cette cause.

Du consentement de l'Assemblée, en application de l'article 84 du Règlement, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

---

M. Pagé (Labelle) présente une motion concernant la performance de monsieur Éric Gagné; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

**13 novembre 2003**

---

M. Fournier, ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir, propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne la performance exceptionnelle de monsieur Éric Gagné qui vient de remporter le prestigieux trophée Cy Young attribué au meilleur lanceur de la ligne nationale de baseball.

Du consentement de l'Assemblée, en application de l'article 84 du Règlement, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Dupuis, leader du gouvernement, convoque :

- la Commission de l'économie et du travail, afin de procéder à l'étude détaillée du projet de loi n° 14, Loi modifiant la Loi sur les forêts et d'autres dispositions législatives et prévoyant certaines dispositions particulières en matière forestière applicables aux activités d'aménagement forestier antérieures au 1<sup>er</sup> avril 2006 ;
- la Commission des finances publiques, afin de procéder à l'étude détaillée du projet de loi n° 20, Loi modifiant la Loi sur le ministère du Revenu et d'autres dispositions législatives ;
- la Commission de l'éducation, afin de procéder à l'étude détaillée du projet de loi n° 19, Loi modifiant la Loi sur l'aide financière aux études.

#### **Renseignements sur les travaux de l'Assemblée**

Mme Leblanc, deuxième vice-présidente, informe l'Assemblée que, le vendredi 21 novembre 2003, Mme Marois (Taillon) s'adressera à M. Reid, ministre de l'Éducation, dans le cadre de l'interpellation portant sur le sujet suivant : « L'impact des décisions gouvernementales dans le domaine de l'éducation ».

13 novembre 2003

---

## AFFAIRES DU JOUR

### Projets de loi du gouvernement

#### *Adoption du principe*

M. Bellemare, ministre de la Justice, propose que le principe du projet de loi n° 21, Loi modifiant le Code civil et le Code de procédure civile en matière de fixation de pensions alimentaires pour enfants, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 21 est adopté.

M. Dupuis, leader du gouvernement, propose que le projet de loi n° 21 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission des institutions.

La motion est adoptée.

---

À 16 h 59, à la demande de M. Dupuis, leader du gouvernement, M. Sirros, premier vice-président, suspend les travaux jusqu'à 18 heures.

### Débats de fin de séance

À 18 h 01, l'Assemblée tient trois débats de fin de séance :

- le premier, sur une question adressée par Mme Marois (Taillon) à M. Audet, ministre du Développement économique et régional, concernant la place réservée aux représentants du monde de l'éducation dans la nouvelle conférence régionale des élus ;
- le deuxième, sur une question adressée par M. Legendre (Blainville) à M. Audet, ministre du Développement économique et régional,

**13 novembre 2003**

---

concernant les impacts du projet de loi n° 34, Loi sur le ministère du Développement économique et régional ;

- le troisième, sur une question adressée par M. Valois (Joliette) à M. Béchar, ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, concernant les tarifs des services de garde. Mme Théberge, ministre déléguée à la Famille, remplace le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille pour ce débat.

---

M. Dupuis, leader du gouvernement, propose que les travaux soient ajournés au mardi 18 novembre 2003, à 14 heures.

La motion est adoptée.

---

En conséquence, à 18 h 40, M. Sirros, premier vice-président, lève la séance et l'Assemblée s'ajourne au mardi 18 novembre 2003, à 14 heures.

*Le Président*

**MICHEL BISSONNET**

13 novembre 2003

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de M. Després, ministre du Travail :

(Vote n° 32)

**POUR - 64**

Audet	Copeman	Hamel	Perreault
Bachand	Corbeil	Houda-Pepin	Picard
Beauchamp	Couillard	Jérôme-Forget	Reid
Béchar	Courchesne	Kelley	Rioux
Bellemare	Cusano	L'Ecuyer	Roy
Bergman	Delisle	Legault	Séguin
Bernard	Descoteaux	(Chambly)	Soucy
Bernier	Després	Lessard	Théberge
Blackburn	Dubuc	Loiselle	Thériault
Bordeleau	Dumont	MacMillan	(Anjou)
Bouchard	Dupuis	Marsan	Tomassi
(Mégantic-Compton)	Fournier	Mercier	Vallières
Brodeur	Gabias	Moreau	Vien
Chagnon	Gagnon-Tremblay	Morin	Whissell
Charest	Gaudet	(Montmagny-L'Islet)	Williams
(Matane)	Gauthier	Mulcair	
Charlebois	Grondin	Ouimet	
Cholette	Hamad	Paquet	

**CONTRE - 36**

Arseneau	Cousineau	Legendre	Papineau
Beaudoin	Deslières	Léger	Pinard
Bédard	Dion	Lelièvre	Richard
Boisclair	Dionne-Marsolais	Lemieux	Robert
Boucher	Doyer	Létourneau	Simard
Bourdeau	Dufour	Maltais	Thériault
Caron	Harel	Marois	(Masson)
Champagne	Jutras	Morin	Tremblay
Charbonneau	Legault	(Nicolet-Yamaska)	Valois
Côté	(Rousseau)	Pagé	

13 novembre 2003

---

Sur la motion de Mme Théberge, ministre déléguée à la Famille :

(Vote n° 33)

**POUR - 60**

Audet	Cholette	Hamel	Paquet
Bachand	Copeman	Houda-Pepin	Perreault
Beauchamp	Corbeil	Jérôme-Forget	Reid
Béchar	Couillard	Kelley	Rioux
Bellemare	Courchesne	L'Ecuyer	Séguin
Bergman	Cusano	Legault	Soucy
Bernard	Delisle	(Chambly)	Théberge
Bernier	Descoteaux	Lessard	Thériault
Blackburn	Després	Loiselle	(Anjou)
Bordeleau	Dubuc	MacMillan	Tomassi
Bouchard	Dupuis	Marsan	Vallières
(Mégantic-Compton)	Fournier	Mercier	Vien
Brodeur	Gabias	Moreau	Whissell
Chagnon	Gagnon-Tremblay	Morin	Williams
Charest	Gaudet	(Montmagny-L'Islet)	
(Matane)	Gauthier	Mulcair	
Charlebois	Hamad	Ouimet	

**CONTRE - 39**

Arseneau	Deslières	Legendre	Pinard
Beaudoin	Dion	Léger	Richard
Bédard	Dionne-Marsolais	Lelièvre	Robert
Boisclair	Doyer	Lemieux	Roy
Boucher	Dufour	Létourneau	Simard
Bourdeau	Dumont	Maltais	Thériault
Caron	Grondin	Marois	(Masson)
Champagne	Harel	Morin	Tremblay
Charbonneau	Jutras	(Nicolet-Yamaska)	Valois
Côté	Legault	Papineau	
Cousineau	(Rousseau)	Picard	